

Bandes dessinées et romans graphiques

Anthologies

Anthologie de la bande dessinée suédoise

Traduit du suédois et de l'anglais par Stéphanie Dubois et Kirsi Kinnunen

Bordeaux : Requins marteaux, 2012. 216 p. Ill.

ISBN 978-2-84961-118-0

Karin ALVTEGEN, Sylvain RUNBERG et Joan UGRELL

Trahie

Paris: Dargaud, 2016. 64 p. Ill.

ISBN 978-2-5050-6118-2

Max ANDERSSON et Lars SJUNNESSON

Bosnian flat dog

Traduit de l'anglais par Charlotte Miquel

[Titre orig. *Bosnian flat dog*]

Paris : l'Association, 2005. 80 p. ill.

ISBN 2-84414-163-3

Kim W. ANDERSSON

Alena

Traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Alena*]

Grenoble : Glénat, 2017. 144 p. Ill.

ISBN 9782344020814

Peter BERGTING et Sylvain RUNBERG

Agence Interpol : Stockholm, Le Maître de l'Ordre

Paris : Dupuis, 2012. 56 p. Ill.

ISBN 978-2-8001-5259-2

Daria BOGDANSKA

Dans le noir

Traduit du suédois par Sophie Jouffreau

[Titre orig. *Wage slaves*]

Paris : Rackham, 2017. 200 p. Ill.

ISBN 9782878272185

Pelle FORSHED

Histoires de famille

Traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *De anhöriga*]

Paris: l'Agrume, 2015. 138 p. Ill.

ISBN 979-10-90743-25-0

Anneli FURMARK

Peindre sur le rivage

Traduit de l'anglais [écrit en suédois] par Thierry Groensteen

[Titre orig. *Fiskarna i havet*]

Arles : Actes Sud, 2010. 166 p. Ill. Coll. L'AN 2

ISBN 978-2-7427-9248-1

Le Centre de la Terre

Traduit du suédois par Fanny Tornberg

[Titre orig. *Jordens medelpunkt*]

Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2013. 160 p. Ill.

ISBN 978-2-916207-86-5

Hiver rouge

Traduit du suédois par Fanny Tornberg

[Titre orig. *Den röda vintern*]

Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2015. 168 p. Ill.

ISBN 978-2-36990-212-6

Un soleil entre des planètes mortes

Traduit du suédois par Florence Sisak

[Titre orig. *En sol bland döda klot*]

Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2016. 176 p. Ill.

ISBN 978-2-36990-232-4

Au plus près

Traduit du suédois par Florence Sisak

[Titre orig. *Närmare kommer vi inte*]

Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2018. 224 p. Ill.

ISBN 978-2-36990-261-4

Åsa GRENNVALL

7^e étage

Traduit de l'anglais [écrit en suédois] par Chloé Marquaire

[Titre orig. : *Sjunde våningen*]

Paris : L'Agrume, 2013. 76 p. Ill.

ISBN 979-10-90743-07-6

Album de la famille

Traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. : *Ett familjealbum*]

Paris : L'Agrume, 2014. 112 p. Ill.

ISBN 979-10-90743-24-3

Joanna HELLGREN

Frances – Épisode 1

Paris : Cambourakis, 2008. 95 p. Ill.

ISBN 978-2-916589-24-4

[Bande dessinée]

Frances – Épisode 2

Paris : Cambourakis, 2010. 127 p. Ill.

ISBN 978-2-916589-46-6

[Bande dessinée]

Frances – Épisode 3

Paris : Cambourakis, 2012. 160 p. Ill.

ISBN 978-2-916589-85-5

[Bande dessinée]

Martin KELLERMAN

Rocky tome 1 : La Revanche

Traduit du suédois par Philippe Touboul

[Titre orig. *Rocky 1.*]

Paris : Carabas-Éd. de Tournon, 2007. 118 p. Ill

ISBN 978-2-35100-194-3

Rocky

Traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Rocky : Vol 1*]

Pau : Hubert éditions, 2016. 256 p. Ill.

ISBN 978-2-95526-100-2

Henrik LANGE

90 livres cultes à l'usage des personnes pressées

Traduit du suédois par Fanny Soubiran

[Titre orig. *90 romaner för dig som har bråttom*]

Bussy Saint-Georges : Ça & là, 2010. 196 p. Ill.

ISBN 978-2-916207-37-7

90 autres livres cultes à l'usage des personnes pressées

Traduit du suédois par Fanny Tornberg

[Titre orig. *96 romaner för dig som fortfarande har bråttom*]

Bussy Saint-Georges : Ça & là, 2011. 187 p. Ill. Coll. Longues distances

ISBN 978-2-916207-53-7

August Strindberg à l'usage des personnes pressées

Traduit du suédois par Fanny Tornberg

[Titre orig. *Strindberg för dig som har bråttom*]

Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2012. 160 p. Ill.

ISBN 978-2-916207-72-8

Comment écrire un polar suédois sans se fatiguer

Traduit du suédois par Hélène Duhamel

[Titre orig. *Lektioner i mord*]

Bussy-Saint-Georges : Ça et là, 2015. 160 p. Ill.

ISBN 978-2-36990-219-5

Katarina et Henrik LANGE

Emile Zola à l'usage des personnes pressées

Traduit du suédois par Fanny Tornberg
Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2013. 164 p. Ill.
ISBN 978-2-916207-85-8
[Livre écrit directement pour l'éditeur français]

Knut LARSSON

Triton

Traduit du suédois par Ophélie Alègre
[Titre orig. *Kolonialsjukhuset m fl.*]
Montrouge : PLG, 2013. 55 p. Ill.
ISBN 978-2-917837-13-9

Stieg LARSSON, HOMS et Sylvain RUNBERG

Millenium – tome 3/6. 2. La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette 1^{er} partie
Paris : Dupuis, 2014. 66 p. Ill.
ISBN 978-2-8001-5660-6

Jockum NORDSTRÖM

Short. Histoires courtes en bande dessinées #1. Portfolio : Jockum Nordström, un artiste suédois

Arles : Actes Sud BD, 2005. 144 p. ill.
ISBN 2-7427-5353-2

(Voir également catégorie Non fiction art plastiques)

Tomas OLSSON

On n'avait rien à faire ici

Traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Det är inte meningen att man ska vara här*]
Paris : L'Agrume, 2017. 220 p. Ill.
ISBN 979-10-90743-63-2

La congrégation

Traduit du suédois par Aude Pasquier
[Titre orig. *Föreningen*]
Paris : L'Agrume, 2018. 184 p. Ill.
ISBN 979-10-90743-76-2

Joakim PIRINEN

Le Couple Mort et ses « amis »

Traduit du suédois par Christophe Gouveia Roberto
[Titre orig. *Döda paret och deras « vänner »*]
Paris : L'Association, 2014. 32 p. Ill.
ISBN 978-2-844145-14-7

Sylvain RUNBERG

(Voir Karin ALVTEGEN et Sylvain RUNBERG)

Hilda-Maria SANDGREN

Ce qui se passe dans la forêt

Traduit par Florence Sisak
[Titre orig. *Det som händer i skogen*]
Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2016. 184 p. Ill.
ISBN 978-2-36990-228-7

L'une pour l'autre
Traduit par Florence Sisak
[Titre orig. *Vägarna är som tvättbrädor här*]
Bussy Saint-Georges : Ça et là, 2017. 192 p. Ill.
ISBN 978-2-36990-239-3

Maj SJÖWALL et Per WAHLÖÖ

Le Policier qui rit
Adaptation scénaristique de Roger Seiter avec les illustrations de Martin Viot
[Titre orig. *Den skrattande polisen*]
Paris : Rivages/Casterman, 2011. 88 p. Ill. Coll. Rivages/Casterman/Noir
ISBN 978-2-203034580

Lars SJUNNESSON

(Voir Max ANDERSSON et Lars SJUNNESSON)

Fredrik STRÖMBERG

Histoire de la bande dessinée suédoise
Traduit de l'anglais par Jean-Paul Jennequin
Montrouge : PLG, 2015. 200 p. Ill.
ISBN 978-2-917837-20-7
[Traduction française d'une version anglaise du livre]

Liv STRÖMQVIST

Les sentiments du Prince Charles
Traduit du suédois par Kirsi Kinnunen et Stephanie Dubois
[Titre orig. *Prins Charles känsla*]
Paris : Rackham, 2012. 136 p. Ill.
ISBN 978-2-87827-149-2

L'origine du monde
Traduit du suédois par Kirsi Kinnunen
[Titre orig. *Kunskapens frukt*]
Paris : Editions Rackham, 2016. 144 p. Ill.
ISBN 9782878271973

Les sentiments du Prince Charles
Traduit du suédois par Kirsi Kinnunen et Stéphane Dubois
[Titre orig. *Prins Charles känsla*]
Paris : Editions Rackham, 2016. 136 p. Ill.
ISBN 9782878271980
[Réédition]

Grandeur & décadence
Traduit du suédois par Kirsi Kinnunen

[Titre orig. *Uppgång och fall*]

Paris : Editions Rackham, 2017. 128 p. Ill. Coll. Signe noir
ISBN 9782878272116

I'm every woman

Traduit du suédois par Kirsi Kinnunen

Paris : Editions Rackham, 2018. 112 p. Ill. Coll. Signe noir
ISBN 9782878272215

[Version complétée et retravaillée de l'ouvrage suédois *Einsteins fru*]

Lars SJUNNESSON

Åke Ordür

Traduit du suédois par Emmanuelle Lavoix

[Titre orig. *Möte med Monsunen*]

Paris : L'Association, 2013. 72 p. Ill.
ISBN 978-2-84414-470-6

La perruche noire

Traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Den svarta undulaten*]

Paris : L'Association, 2018. 88 p. Ill.
ISBN 9782844146991

Cecilia TORUDD

Maman Solo. Des miettes et des soucis

Traduit du suédois par My Atlegrim

[Titre orig. *Ensamma Mamman*]

Villemomble : Defursen, 2013. 56 p. Ill.
ISBN 978-2-9537497-3-1

Joan UGRELL

(Voir Karin ALVTEGEN et Joan UGRELL)

Per WAHLÖÖ

(Voir Maj SJÖWALL)